

Prot. n. 1244756/25
del 16/07/2025

Codice questionario: **[CAMPO1]**
Chiave indagine: **02494**

Gentile Signora, Gentile Signore,

la Sua famiglia è stata inclusa dall'Istat – Istituto Nazionale di Statistica – nel campione delle famiglie chiamate a partecipare al Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni del 2025 che raccoglie informazioni sulle principali caratteristiche della popolazione sul territorio italiano. Ogni anno Istat estrae casualmente una lista di famiglie residenti al 1° gennaio in un campione di Comuni.

La rilevazione si svolge dal **6 ottobre al 23 dicembre 2025** e prevede che si risponda ad un questionario.

Rispondere al questionario è un obbligo per le famiglie coinvolte ed è prevista l'applicazione di una sanzione nei casi indicati nel paragrafo "Obbligo di risposta e sanzioni", alla pagina seguente.

COME RISPONDERE AL QUESTIONARIO

Dal **6 OTTOBRE** al **9 DICEMBRE** può collegarsi all'indirizzo <https://raccoltadati.istat.it/questionario> e inserire le credenziali contenute nel box a lato o utilizzare lo SPID o la CIE dell'intestatario di questa lettera.

Dal **12 novembre** al **23 dicembre**, se non ha compilato il questionario online, sarà contattata/o da un operatore del Suo Comune per un'intervista telefonica o faccia a faccia.

Per tutto il periodo della rilevazione può recarsi presso i Centri Comunali di Rilevazione (CCR), dove potrà utilizzare un pc con accesso a Internet per compilare il questionario autonomamente (fino al 9 dicembre) o tramite intervista condotta da un operatore comunale. Al termine della compilazione del questionario, è possibile scaricare la ricevuta di avvenuta compilazione online o, in caso di intervista con operatore comunale, richiedere copia cartacea.

CREDENZIALI DI ACCESSO

CODICE UTENTE
(CODICE FISCALE DELL'INTESTATARIO):
CODICE FISCALE

PIN:
[CAMPO2]



Tutte le informazioni raccolte sono necessarie per la produzione di statistiche ufficiali a beneficio del Paese e sono trattate nel pieno rispetto delle norme sulla protezione dei dati personali. La partecipazione della Sua famiglia è fondamentale.

Grazie per la collaborazione.

Il Presidente
F.to Francesco Maria Chelli

PER RICEVERE AIUTO

È possibile ricevere informazioni e/o supporto comunicando la chiave indagine **02494** e il codice questionario riportato in alto a sinistra **[CAMPO1]**, attraverso i seguenti canali:

- **numero gratuito 1510** (attivo dal lunedì al sabato, dal 29 settembre al 23 dicembre, dalle ore 9.00 alle ore 21.00)
- indirizzo di posta elettronica censimento.lista@istat.it
- form disponibile all'indirizzo <https://contact.istat.it>
- recandosi in uno dei Centri Comunali di Rilevazione istituiti presso il Comune. I recapiti sono disponibili all'indirizzo <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni>



RIFERIMENTI NORMATIVI

Tutta la normativa di riferimento è disponibile all'indirizzo:

www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

OBBLIGO DI RISPOSTA E SANZIONI

La fornitura dei dati richiesti dall'Istat con il questionario è obbligatoria ai sensi dell'art. 7 del decreto legislativo n. 322/1989 e del DPR 24 settembre 2024, di approvazione del Programma statistico nazionale 2023-2025 e dell'allegato elenco delle rilevazioni che comportano l'obbligo di risposta per i soggetti privati. La mancata fornitura dei dati o la fornitura dei dati scientemente errati o incompleti comporterà l'avvio di un procedimento sanzionatorio, ai sensi degli artt. 7 e 11 del d.lgs. n. 322/1989 e del citato DPR 24 settembre 2024 (allegato "Elenco dei lavori (Sdi e Sda) compresi nel Psn 2023-2025, per i quali la mancata fornitura dei dati configura violazione dell'obbligo di risposta"). Gli elenchi in vigore sono consultabili all'indirizzo: <https://www.sistan.it/index.php?id=688>

L'obbligo di risposta non riguarda i quesiti contenuti nella sezione finale del questionario volti ad acquisire i Suoi recapiti telefonici e il Suo indirizzo email; tali quesiti sono evidenziati nel questionario e, in caso di intervista, segnalati specificatamente dall'operatore comunale.

TRATTAMENTO DEI DATI

I dati trattati dall'Istat per le finalità del **Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni** sono tutelati dal **segreto statistico** (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposti alla normativa in materia di **protezione dei dati personali** (Regolamento (UE) 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003). Tutte le informazioni previste ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 (di seguito Regolamento) sono disponibili anche sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Titolare del trattamento: il titolare del trattamento è l'Istat - Istituto nazionale di statistica, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma che, per le attività di raccolta e di elaborazione dei dati, ha designato al trattamento dei dati personali, rispettivamente, il Direttore della Direzione centrale per la raccolta dati e il Direttore della Direzione centrale per le statistiche demografiche e il censimento della popolazione (art. 2-quaterdecies d.lgs. n. 196/2003).

Responsabile della protezione dei dati: il Responsabile della protezione dei dati dell'Istat è raggiungibile ai seguenti indirizzi:

Istat – Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma;

e-mail: responsabileprotezionedati@istat.it

Finalità del trattamento: i dati sono raccolti e trattati per produrre un quadro informativo statistico sulle principali caratteristiche strutturali della popolazione a livello nazionale, regionale e locale. Gli obiettivi censuari e il campo di osservazione dell'indagine sono specificati nel Piano generale di censimento, consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Base giuridica: i dati sono trattati per la produzione di informazione statistica ufficiale e, quindi, per l'esecuzione di un **compito di interesse pubblico** affidato all'Istat (art. 1, comma 2, e art. 15 d.lgs. n. 322/1989); l'indagine è inserita nel Programma statistico nazionale 2023-2025 (codice IST-02494), approvato con DPR 24 settembre 2024. Il Programma statistico nazionale in vigore è consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa

Fonti dei dati: oltre ai dati raccolti con il questionario, saranno utilizzati dati provenienti da fonti amministrative e da altri lavori statistici, come previsto dalla legge n. 205 del 27 dicembre 2017 (art. 1, comma 228), dal Programma statistico nazionale in vigore e dal Piano generale di censimento, consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Tali dati sono trattati per la selezione del campione di riferimento e la validazione di alcune variabili di interesse e il conteggio della popolazione.

I dati relativi ai numeri telefonici e all'indirizzo email che il rispondente acconsentirà liberamente a fornire saranno trattati esclusivamente per raccogliere, laddove ritenuto necessario, ulteriori informazioni relative alla presente indagine censuaria o per successivi contatti in occasione di altre indagini condotte dall'Istat su famiglie e individui, previste dal Programma statistico nazionale. Un'informativa completa sul trattamento di tali dati sarà fornita attraverso il questionario.

Responsabili del trattamento (art. 28 Regolamento): sono designati i Comuni e le Prefetture-Uffici territoriali del Governo, rispettivamente per le attività svolte dall'Ufficio Comunale di Censimento (UCC) e dall'Ufficio Provinciale di Censimento (UPC) per conto dell'Istat, la società incaricata della gestione del numero gratuito 1510 e la società incaricata del Service Desk. Consulta l'elenco dei responsabili: www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-soggetti-esterni-trattamento-dati

Diffusione dei dati: i dati saranno diffusi dall'Istat in forma aggregata, e comunque secondo modalità che non rendano possibile risalire alle persone che li forniscono o a cui si riferiscono, assicurando così la massima riservatezza agli interessati. Ove risulti necessario per soddisfare le particolari esigenze conoscitive individuate nel Programma statistico nazionale ai sensi dell'art. 13, comma 3-bis, del decreto legislativo n. 322/1989, i dati risultanti dal censimento potranno essere diffusi dall'Istat anche in forma disaggregata, ossia con frequenza inferiore alle tre unità, nei limiti e con le modalità indicati nello stesso Programma statistico nazionale.

Comunicazione dei dati: i dati raccolti potranno essere comunicati dall'Istat, esclusivamente per fini statistici, ai soggetti del Sistema statistico nazionale (art. 6, comma 1, lett. b), d.lgs. n. 322/1989), agli enti e organismi pubblici coinvolti nelle operazioni censuarie, anche se non facenti parte del Sistema statistico nazionale (art. 1, comma 232, lett. c), legge n. 205/2017) e alla Commissione europea (EUROSTAT) (Regolamento (CE) n. 763/2008). I medesimi dati, privi di identificativi diretti, potranno inoltre essere comunicati, per finalità di ricerca scientifica, esclusivamente qualora ricorrano le condizioni e secondo le modalità previste dall'art. 5-ter del d.lgs. n. 33/2013. I risultati del Censimento potranno essere comunicati dall'Istat ai Comuni ai sensi della legge 27 dicembre 2017 n. 205, come modificata dal decreto-legge 29 gennaio 2024 n. 7, convertito dalla legge 25 marzo 2024, n. 38: ulteriori informazioni sono disponibili alla pagina del sito istituzionale www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Conservazione dei dati: i dati saranno conservati per 120 anni per la realizzazione di ulteriori trattamenti statistici finalizzati a garantire la verifica della qualità del dato statistico e la realizzazione di basi dati longitudinali.

I recapiti telefonici e/o l'indirizzo email eventualmente forniti al momento della compilazione del questionario saranno conservati per 5 anni, ferma restando la possibilità per ciascun interessato di richiederne in qualunque momento la rettifica, la cancellazione o la revoca del proprio consenso al loro trattamento scrivendo al **Responsabile della protezione dei dati** dell'Istat agli indirizzi sopra indicati.

Diritti degli interessati: l'Istat garantisce, nei limiti previsti dal Regolamento, l'esercizio dei diritti degli interessati (artt. 15 e ss.), ad esclusione del diritto di opposizione al trattamento (art. 21, par. 6) e di quello di portabilità dei dati (art. 20, par. 3). L'esercizio del diritto di rettifica è garantito secondo le modalità indicate all'art. 6-bis del decreto legislativo n. 322/1989 e all'art. 11 delle "Regole deontologiche per i trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale" (allegato A.4 al d.lgs. n. 196/2003). Per l'esercizio dei predetti diritti è possibile scrivere al **Responsabile della protezione dei dati** dell'Istat agli indirizzi sopra indicati. L'interessato ha, inoltre, il diritto di presentare reclamo al Garante per la protezione dei dati personali o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 77 e art. 79 Regolamento) qualora ritenga che il trattamento dei propri dati sia effettuato in violazione del Regolamento.

Prot. n. 1244756/25
del 16/07/2025

Code questionnaire: **[CAMPO1]**
Clé enquête: **02494**

Chère Madame, Cher Monsieur,

Votre famille a été incluse par l'ISTAT – l'Institut national italien des statistiques – dans le panel des familles invitées à participer au Recensement permanent de la population et du logement de 2025, qui collecte des informations sur les principales caractéristiques de la population vivant sur le territoire italien. Chaque année, l'ISTAT tire au sort une liste de ménages résidant, au 1er janvier, dans un échantillon de communes italiennes.

L'enquête aura lieu du **6 octobre au 23 décembre 2025** et prévoit que vous répondiez à un questionnaire.

Répondre au questionnaire est obligatoire pour les familles concernées et l'application d'une sanction est prévue dans les cas visés au paragraphe « Obligation de réponse et sanctions » (voir page suivante).

COMMENT RÉPONDRE AU QUESTIONNAIRE

Du **6 OCTOBRE** au **9 DÉCEMBRE** vous pourrez vous connecter au site <https://raccoltadati.istat.it/questionario> avec les identifiants de connexion qui figurent dans la case ci-contre, ou bien utiliser le SPID ou la CIE du destinataire de cette lettre.

Entre le **12 novembre** et le **23 décembre**, si vous n'avez pas encore rempli le questionnaire en ligne, vous serez contacté/e par un agent de votre Commune pour un entretien, téléphonique ou en personne.

Pendant toute la durée du Recensement, vous pourrez vous rendre dans les Centres communaux d'enquête (*Centri Comunali di Rilevazione - CCR*), pour y remplir vous-même le questionnaire à partir d'un ordinateur connecté à l'internet (jusqu'au 9 décembre), ou dans le cadre d'un entretien avec un agent communal.

Au terme du renseignement du questionnaire, vous pourrez télécharger une attestation de renseignement en ligne ou, si vous avez rempli le questionnaire avec l'aide d'un agent communal, obtenir une attestation sur papier.

IDENTIFIANTS DE CONNEXION

CODICE UTILISATEUR
(CODE FISCAL DU DESTINATAIRE):
CODE FISCAL

PIN:
[CAMPO2]



Toutes les informations collectées sont nécessaires à l'élaboration des statistiques officielles dans l'intérêt du pays et sont traitées dans le respect absolu des règles sur la protection des données à caractère personnel. La participation de votre famille est fondamentale.

Merci d'avance pour votre collaboration.

Le Président

Fait à Francesco Maria Chelli

SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE

Vous pourrez obtenir des renseignements complémentaires ou une aide en communiquant la clé de l'enquête **02494**, ainsi que le code questionnaire indiqué en haut à gauche de cette lettre **[CAMPO1]**, selon les modalités suivantes :

- en composant le **numéro d'appel gratuit 1510** (ce service est assuré du lundi au samedi, 29 septembre au 23 décembre, de 9 heures à 21 heures) ;
- en écrivant à l'adresse courriel censimento.lista@istat.it
- en remplissant le formulaire disponible à l'adresse <https://contact.istat.it>
- en vous rendant dans l'un des Centres communaux d'enquête (*Centri Comunali di Rilevazione - CCR*) de votre Commune ; leurs coordonnées sont disponibles à l'adresse suivante : <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni>



CADRE LÉGISLATIF

Toute la législation afférente au Recensement est disponible à l'adresse suivante : www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

OBLIGATION DE RÉPONSE ET SANCTIONS

La fourniture des données demandées par l'ISTAT via le questionnaire est obligatoire aux termes de l'article 7 du décret législatif n° 322/1989 et du Décret du Président de la République du 24 septembre 2024, portant approbation du Programme Statistique National 2023-2025 et de la liste en annexe des enquêtes prévoyant une obligation de réponse pour les particuliers. La non-fourniture des données ou la fourniture en connaissance de cause de données incorrectes ou incomplètes entraînera l'ouverture d'une procédure de sanction, conformément aux articles 7 et 11 du décret législatif n° 322/1989 et au DPR du 24 septembre 2024 susmentionnés (voir Annexe « Liste des travaux - Sdi et Sda - compris dans le PSN 2023-2025, pour lesquels le défaut de fourniture des données constitue une violation de l'obligation de réponse »). Les listes en vigueur sont disponibles à l'adresse suivante : <https://www.sistan.it/index.php?id=688>

L'obligation de réponse ne s'applique pas aux questions de la dernière partie du questionnaire visant à obtenir votre numéro de téléphone et votre adresse courriel ; ces questions sont mises en évidence dans le questionnaire et, dans le cas d'un entretien, elles sont spécifiquement indiquées par l'agent communal.

TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

Les données traitées par l'ISTAT aux fins du présent **Recensement** sont protégées par le **secret statistique** (article 9 du décret législatif n° 322/1989) et soumises à la législation sur la **protection des données à caractère personnel** - Règlement (UE) 2016/679 et décret législatif n° 196/2003 -. Conformément à l'article 13 dudit Règlement (EU) 2016/679 (ci-après dénommé « Règlement »), toutes les informations sont également disponibles sur le site internet de l'ISTAT à l'adresse suivante : www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Responsable du traitement : le responsable du traitement est l'ISTAT - *Istituto nazionale di statistica*, 16 rue Cesare Balbo - 00184 Rome qui, pour les activités inhérentes à la collecte et à l'élaboration des données, a chargé du traitement des données à caractère personnel respectivement le chef de la Direction centrale de la collecte des données et le chef de la Direction centrale des statistiques démographiques et du recensement de la population (article 2-quaterdecies du décret législatif n° 196/2003).

Délégué à la protection des données (DPD) : le délégué à la protection des données de l'ISTAT peut être contacté aux adresses suivantes : ISTAT – délégué à la protection des données, 16 rue Cesare Balbo - 00184 Rome ou à l'adresse courriel : responsabileprotezionedati@istat.it

Finalités du traitement : les données sont collectées et traitées pour proposer un cadre d'informations statistiques concernant les principales caractéristiques structurelles de la population à l'échelon tant national que régional et local. Les objectifs du Recensement et le champ d'observation sont illustrés dans le Plan général de recensement, qui peut être consulté sur le site internet de l'ISTAT à l'adresse : www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Base juridique : les données sont traitées en vue de la production d'informations statistiques officielles et, par conséquent, **en vue de la mission d'intérêt public** confiée à l'ISTAT (alinéa 2 de l'article 1^{er} et article 15 du décret législatif n° 322/1989). En outre, l'enquête est incluse dans le PSN 2023-2025 (code IST-02494), approuvé par le DPR du 24 septembre 2024. Le PSN actuellement en vigueur peut être consulté sur le site internet de l'ISTAT à l'adresse : www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa

Sources des données : en plus des données collectées par le biais du questionnaire, sont également utilisées des données provenant de sources administratives et autres travaux statistiques, comme le prévoient la loi n° 205 du 27 décembre 2017 (alinéa 228 de l'article 1^{er}), le PSN en vigueur et le Plan général de recensement, qui peuvent être consultés sur le site internet de l'ISTAT à l'adresse suivante : www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Ces données sont traitées pour la sélection du panel de référence et la validation de certaines variables, ainsi que le décompte de la population. Le numéro de téléphone et l'adresse courriel, fournis librement par le sujet répondant au questionnaire, seront traités uniquement pour collecter, si nécessaire, des informations complémentaires dans le cadre de cette enquête ou pour des contacts futurs, dans le cadre d'autres enquêtes de l'ISTAT auprès des ménages et des personnes, prévues par le PSN. Des informations complètes sur le traitement de ces données seront disponibles dans le questionnaire.

Sous-traitants (article 28 du Règlement) : sont désignées comme sous-traitants les Communes et les Préfectures (Bureaux territoriaux du Gouvernement), respectivement pour les activités effectuées par le Bureau communal du recensement (Ufficio Comunale di Censimento-UCC) et par le Bureau provincial du recensement (Ufficio Provinciale di Censimento-UPC) pour le compte de l'ISTAT, la société chargée de la gestion du numéro d'appel gratuit 1510 et la société chargée du Service Desk. La liste des sous-traitants est disponible à l'adresse suivante : www.istat.it/it/informazioni-e-servizi/per-i-rispondenti/elenco-soggetti-esterni-trattamento-dati

Diffusion des données : les données seront diffusées par l'ISTAT sous forme agrégée et, dans tous les cas, selon des modalités ne permettant pas de remonter jusqu'aux personnes qui les ont fournies ou auxquelles elles se réfèrent, afin de leur assurer ainsi la plus grande confidentialité possible. Lorsqu'il apparaît nécessaire de répondre à des besoins d'information particuliers, identifiés par le PSN conformément à l'alinéa 3-bis de l'art. 13 du décret législatif n° 322/1989, les données résultant du Recensement peuvent également être diffusées par l'ISTAT sous forme désagrégée, c'est-à-dire avec une fréquence inférieure à trois unités, dans les limites et selon les modalités indiquées par le PSN susmentionné.

Communication des données : les données collectées peuvent être communiquées par l'ISTAT, exclusivement dans des buts statistiques, à des organismes du Système Statistique National (lettre b du 1^{er} alinéa de l'article 6 du décret législatif n° 322/1989), aux organisations et organismes publics participant aux opérations de recensement, même s'ils ne font pas partie du Système Statistique National (lettre c de l'alinéa 232 de l'art. 1^{er}, loi n° 205/2017) et à la Commission européenne (EUROSTAT), Règlement (CE) n° 763/2008. Ces mêmes données, sans identifiants directs, peuvent être communiquées à des fins de recherche scientifique exclusivement si les conditions requises sont réunies et conformément aux modalités prévues par l'article 5-ter du décret législatif n° 33/2013. Les résultats du Recensement pourront être communiqués par l'ISTAT aux Communes au sens de la loi n° 205 du 27 décembre 2017 modifiée par le décret-loi n° 7 du 29 janvier 2024, converti par la loi n° 38 du 25 mars 2024. Des informations ultérieures sont disponibles sur la page du site institutionnel www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy

Conservation des données : aux fins de la présente enquête et en vue de traitements statistiques à venir, les données sont conservées pendant 120 ans, afin de garantir le contrôle de la qualité desdites données statistiques et la création de bases de données longitudinales.

Le numéro de téléphone et l'adresse courriel éventuellement fournis au moment du renseignement du questionnaire seront conservés 5 ans, sans préjudice de la faculté pour chaque personne concernée d'en demander à tout moment la rectification, l'effacement ou de révoquer son consentement au traitement de ces données en écrivant au **Délégué à la protection des données** de l'ISTAT aux adresses susmentionnées.

Droits des personnes concernées : dans les limites fixées par le Règlement, l'ISTAT garantit aux personnes concernées la faculté d'exercer leurs droits (article 15 et suivants), à l'exception du droit d'opposition au traitement (alinéa 6 de l'article 21) et du droit à la portabilité des données (alinéa 6 de l'article 20). L'exercice du droit de rectification est garanti selon les modalités visées à l'article 6-bis du décret législatif n° 322/1989 et à l'article 11 des « Règles déontologiques pour les traitements à des fins statistiques ou de recherche scientifique effectués dans le cadre du Système Statistique National » (Annexe A.4 du décret législatif n° 196/2003). Afin d'exercer les droits susmentionnés, la personne concernée peut écrire au **Délégué à la protection des données** de l'ISTAT aux adresses ci-dessus. La personne concernée a également le droit d'introduire une réclamation auprès du Garant de la protection des données à caractère personnel ou de saisir les autorités judiciaires (articles 77 et 79 du Règlement) si elle considère que le traitement des données à caractère personnel la concernant constitue une violation du présent Règlement.